

فئودور داستایوسکی

قمار باز

ترجمہ

جلال آل احمد



انتشارات گھنڈ

داستایوسکی، فنودور میخائیلوویچ، ۱۸۲۱ - ۱۸۸۱ م.
Dostoevskii , Fedor Mikhailovich

قمارباز / فنودور داستایوسکی؛ ترجمه جلال
آل احمد. - تهران: گهبد، ۱۳۸۳.

ISBN: 964-95610-8-0 ۲۲۴ ص.

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

Le joueur. عنوان اصلی:

۱. داستانهای روسی - قرن ۱۹ م. الف. آل احمد،

جلال، ۱۳۰۲ - ۱۳۴۸، مترجم. ب. عنوان.

۸۹۱/۷۳۳ PG ۳۳۶۰ / ق ۸

ب ۱۳۸۳ ق ۱۹۲ د

ب ۱۳۸۳

۳۰۷۸۳ - ۸۳ م

کتابخانه ملی ایران



خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان لبافی نژاد، شماره ۲۰۸ تلفن: ۶۴۹۱۵۸۸

قمارباز

فنودور داستایوسکی

ترجمه جلال آل احمد

چاپ اول: تهران، ۱۳۸۴ ه. ش.

۳۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی: نگین

چاپ: چاپخانه نیل

همه حقوق محفوظ است.

Printed in Iran

شابک: ۰ - ۸ - ۹۵۶۱۰ - ۹۶۴

ISBN: 964-95610-8-0

قیمت: ۱۸۰۰ تومان

سخن ناشر

جلال آل احمد یکی از پرکارترین نویسنده‌های ایران است که توانسته در طول عمر کوتاهش آثار ارزشمند و ماندگاری از خود به یادگار بگذارد و صاحب سبکی شود که نامش را تا ابد بر تارک تاریخ ادبیات ایران ثبت و جاودانه کند. نگاهی به کارنامه‌ی هنری او بیانگر تلاش بی‌نظیرش در راه روشنگری جامعه‌ی یخ‌زده‌ی آن روزگار ایران است.

بی‌شک هم‌نشینی با نیما یوشیج، پندر شعر نوری ایران و نیز پیوند زناشویی‌اش با سیمین دانشور در شکل‌گیری و تکامل اندیشه‌های او بی‌تأثیر نبوده است.

همانگونه که نیما یوشیج در شعر پارسی تحول ایجاد کرد و پس از او شاعران بسیاری راه او را تداوم و تکامل بخشیدند و نام نیما به‌عنوان مبدع و راهگشای سبکی تازه در شعر، ثبت و ضبط شده، نام جلال نیز در نثر فارسی به‌عنوان مبدع و متحول‌کننده‌ی آن، می‌درخشد و بسیاری از نویسندگان معاصر و پس از او - خود آگاه یا ناخود آگاه - سبک و سیاق او را در پیش گرفتند و بعضی از آنها حتی از خود او هم پیشی جستند؛ اما نام و اندیشه‌ی جلال به‌عنوان پیشکسوت آنان همچنان از جایگاه ویژه‌ای برخوردار است.

اکنون پس از گذشت چند دهه از مرگ او، رسالتی بر دوش متولیان چاپ و نشر مانده تا یاد و نام او و همه‌ی پیشروان میدان نثر و نظم ادب پارسی را زنده نگه دارند و با چاپ و انتشار آثار این بزرگ‌مردان و بزرگ‌زنان، نسل امروز را با اندیشه و کار آنان آشنا کنند تا امروزیان نیز به ارزش و نقش آنها در تحول نظم و

نثر پارسی پی برده و بدانند که زبان و اندیشه‌ی ایرانی چگونه به آنها رسیده و در طول تاریخ پر نشیب و فراز زبان، چه کسانی پرچمدار و پاسداران آن بوده‌اند. انتشارات گه‌بُد در راستای همین هدف و آشنایی علاقه‌مندان با بزرگان ادب پارسی، اقدام به انتشار مجموعه آثار جلال آل احمد یکی از این بزرگ‌مردان کرده است. از آنجا که نوشته‌های آل احمد طبق الگوی ویرایشی و رسم‌الخط آن زمان و با وجود امکانات کم چاپخانه‌های ایران زیور طبع یافته بود، بر آن شدیم تا از این نظر دست ناچیزی به این آثار برده و آن را تنها مطابق رسم‌الخط امروزی درآوریم؛ اما برای نیل به این هدف به هیچ وجه به شیوه و سبک نگارش آل احمد کاری نداشتیم و تنها به اصلاح غلط‌های چاپی و علامت‌گذاری‌هایی از قبیل ویرگول، ویرگول نقطه، نقطه و... اکتفا نمودیم. باشد تا مورد رضایت دوستداران آثار آن زنده‌یاد قرار گیرد.

انتشارات گه‌بُد